

## AMENDMENTS No.1

### TO THE SERVICES AGREEMENT

#### FOR THE PROVISION OF ENVIRONMENTAL IMPACT ASSESSMENT FOR RAIL BALTICA ALIGNMENT ADJUSTMENTS IN LATVIA

Date of the document is the date of the time stamp of the last enclosed qualified electronic signature

Agreement registration No. 

1.19/LV-2022-4
----------------

Procurement procedure identification No. 

RBR 2020/4
------------

**RB Rail AS**, a joint stock company registered in the Commercial Register of Republic of Latvia registration No 40103845025, legal address at Satekles iela 2B, Riga, LV-1050, Latvia (the "Principal"), represented by Chairperson of the Management Board Agnis Driksna, acting on the basis of the Regulations on Representation Rights dated 17 May 2021, and

**SIA "ESTONIAN, LATVIAN & LITHUANIAN ENVIRONMENT"**, a limited liability company organized and existing under Commercial Law of Latvia, registration number with 40003374818, having its registered address at Vīlandes iela 3-6, Rīga, Latvija, LV-1010 (the "Contractor"), represented by Management Board Member Aiga Kāla, acting on the basis of statutes,

and

**The Ministry of Transport of the Republic of Latvia**, registration No 90000088687, registered address at Gogoļa 3, Riga, LV-1010, Latvia ("Ministry"), represented by RB Rail AS, on the basis of Clause 3.2.2.(e) and 3.3.1 of the Agreement on Contracting Scheme for the Rail Baltic / Rail Baltica, in effect as of 30 September 2016,

collectively referred to as the "Parties",

WHEREAS:

- (A) based on the results of the Principal's organized procurement procedure "*Environmental impact assessment for Rail Baltica alignment adjustments in Latvia*" (identification No RBR 2020/4), the Principal, the Contractor and the Ministry have entered into SERVICES AGREEMENT FOR THE PROVISION OF ENVIRONMENTAL IMPACT ASSESSMENT FOR RAIL BALTICA ALIGNMENT ADJUSTMENTS IN LATVIA, No 1.19/LV-2022-4 (the "Agreement");
- (B) the Parties wish to apply non-substantial amendments to the Agreement which do not change the nature of the Agreement;
- (C) according to Section 61, Paragraph one, Clause 1 of the Public Procurement Law of the Republic of Latvia,

## GROZĪJUMI Nr. 1

### PAKALPOJUMA LĪGUMĀ

#### PAR RAIL BALTICA DZELZCEĻA LĪNIJAS NOVIETOJUMA PRECIZĒJUMU IETEKMES UZ VIDĪ NOVĒRTĒJUMA LATVIJĀ NODROŠINĀŠANU

Dokumenta datums ir pēdējā pievienotā droša elektroniskā paraksta un tā laika zīmoga datums

Līguma reģistrācijas Nr. 

1.19/LV-2022-4
----------------

Iepirkuma procedūras identifikācijas Nr. 

RBR 2020/4
------------

**RB Rail AS**, akciju sabiedrība, kas reģistrēta Latvijas Republikas Komercreģistrā ar reģistrācijas Nr. 40103845025, juridiskā adrese Satekles iela 2B, Rīga, LV-1050, Latvija ("Pasūtītājs"), kuru uz 2021. gada 17. maija Pārstāvības tiesību noteikumu pamata pārstāv tās valdes priekšsēdētājs Agnis Driksna,

un

**SIA "ESTONIAN, LATVIAN & LITHUANIAN ENVIRONMENT"**, sabiedrība ar ierobežotu atbildību, kas ir izveidota un darbojas saskaņā ar Latvijas Republikas Komerclikumu, reģistrācijas numurs 40003374818, kura juridiskā adrese ir Vīlandes iela 3-6, Rīga, Latvija, LV-1010 ("Izpildītājs"), ko pārstāv Valdes locekle Aiga Kāla, kas darbojas, pamatojoties uz statūtiem,

un

**Latvijas Republikas Satiksmes ministrija**, reģistrācijas Nr. 90000088687, juridiskā adrese Gogoļa iela 3, Rīga, LV-1010, Latvija ("Ministrija"), ko pārstāv RB Rail AS, pamatojoties uz Līguma par Rail Baltic / Rail Baltica iepirkumu pārvaldes modeli (spēkā no 2016. gada 30. septembra) 3.2.2.(e) un 3.3.1. punktiem,

visi kopā saukti "Puses",

ŅEMOT VĒRĀ, KA:

- (A) balstoties uz Pasūtītāja organizētās iepirkuma procedūras "*Rail Baltica dzelzceļa līnijas novietojuma precizējumu ietekmes uz vidi novērtējums Latvijā*" (identifikācijas Nr. RBR 2020/4) rezultātiem, Pasūtītājs, Izpildītājs un Ministrija ir noslēguši PAKALPOJUMA LĪGUMU PAR RAIL BALTICA DZELZCEĻA LĪNIJAS NOVIETOJUMA PRECIZĒJUMU IETEKMES UZ VIDĪ NOVĒRTĒJUMA LATVIJĀ NODROŠINĀŠANU, Nr. 1.19/LV-2022-4 ("Līgums");
- (B) Puses vēlas Līgumā izdarīt nebūtiskus grozījumus, kas nemaina Līguma būtību;
- (C) saskaņā ar Latvijas Republikas Publisko iepirkumu likuma 61. panta 1. daļas noteikumiem ir pieļaujami tādi

amendments to the procurement agreement are permitted if they do not change the nature of the procurement agreement (type and purpose specified in the procurement documents) and if they are non-substantial;

THEREFORE the Parties hereby enter into these Amendments No.1 to the Agreement (the "Amendments") on the following terms:

**1. Parties agree to amend Clause 17.3.1 of the Agreement and express it in the following wording:**

„17.3.1 The Principal authorizes the following Representative who is entitled to represent the Principal in accordance with the Agreement:

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, phone number \_\_\_\_\_, e-mail: \_\_\_\_\_”.

**2. Parties agree to amend Clause 17.3.2 of the Agreement and express it in the following wording:**

„17.3.2 The Contractor authorizes the following Representative who is entitled to represent the Contractor in accordance with the Agreement:

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, phone number \_\_\_\_\_, e-mail: \_\_\_\_\_”.

3. From the conclusion of the Amendments, they shall become an integral part of the Agreement.
4. The Amendments shall enter into force on the day when they are signed by all Parties and shall remain valid throughout the term of the Agreement.
5. The Amendments are issued in Latvian and English languages. In case of inconsistencies or discrepancies, the English language shall prevail.
6. The Amendments are executed as an electronic document.
7. Signatures of the Parties:

iepirkuma līguma grozījumi, kas ir nebūtiski un nemaina iepirkuma līguma vispārējo raksturu (veidu un iepirkuma procedūras dokumentos noteikto mērķi);

TĀDĒĻ Puses noslēdz šos Grozījumus Nr. 1 ("Grozījumi"), ar kuriem Līgumā tiek izdarītas turpmāk norādītās noteikumu izmaiņas:

**1. Puses vienojas grozīt Līguma 17.3.1 punktu, izsakot to šādā redakcijā:**

„17.3.1 Pasūtītājs pilnvaro šādu Pārstāvi, kurš ir tiesīgs pārstāvēt Pasūtītāju atbilstoši Līguma noteikumiem:

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, tel. numurs: \_\_\_\_\_, e-pasts: \_\_\_\_\_”.

**2. Puses vienojas grozīt Līguma 17.3.2 punktu, izsakot to šādā redakcijā:**

„17.3.2 Izpildītājs pilnvaro šādu Pārstāvi, kurš ir tiesīgs pārstāvēt Izpildītāju atbilstoši Līguma noteikumiem:

\_\_\_\_\_” valdes locekle, tel. numurs: \_\_\_\_\_, e-pasts: \_\_\_\_\_”.

3. Grozījumi no to noslēgšanas brīža kļūst par Līguma neatņemamu sastāvdaļu.
4. Grozījumi stājas spēkā dienā, kad tos paraksta Puses un tie paliek spēkā visu Līguma darbības laiku.
5. Grozījumi ir sagatavoti latviešu un angļu valodās. Neatbilstību vai pretrunu gadījumos noteicošā ir angļu valoda.
6. Grozījumi ir sagatavoti kā elektronisks dokuments.
7. Pušu paraksti:

For and on behalf of the Principal/  
Pasūtītāja vārdā:

For and on behalf of the Contractor/  
Izpildītāja vārdā:

For and on behalf of the Ministry/  
Ministrijas vārdā:

THIS DOCUMENT IS SIGNED WITH A SECURE ELECTRONIC SIGNATURE AND CONTAINS A TIME STAMP/ ŠIS DOKUMENTS IR PARKSTĪTS AR DROŠU ELEKTRONISKO PARAKSTU UN SATUR LAIKA ZĪMOGU